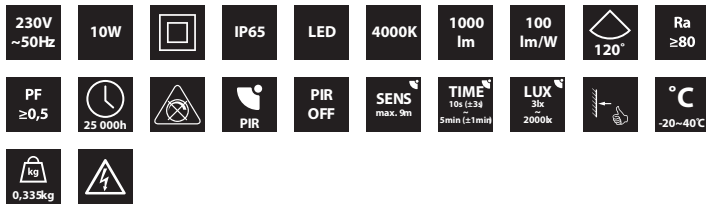
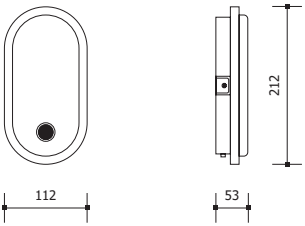


OVAL LED S

PN32300033



CZ | výrobce: PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, Česká republika, IČ: 25496034, DIČ: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816
SK | distribútor: PANLUX SK s.r.o., Pálenická 476/1, Liptovský Mikuláš 03104, Slovensko, IČ: 44646879, DIČ: SK2022782069, www.panlux.sk, panlux-sk@panlux.cz, +421 445 528 545
EN | Producer | DE | Hersteller | FR | fabricant | ES | fabricante | IT | produttore | HU | gyártó | SI | proizvajalec | HR | proizvođač | BG | производител | RO | producător | UKR | виробник
PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, CZ, VAT: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816

CZ | SK | EN | DE | FR | ES | IT | HU | SI | HR | BG | RO | UKR

CZ | NÁVOD K POUŽÍTÍ

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtete návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světle kvalifikované osobě nebo firmě. Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka. Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.
Materiál: plast, PC

UPOZORNĚNÍ
Zkontrolujte výrobek, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický proud odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Světelný zdroj v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba. Nedodržení jakékoliv instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

PRŮNĚP ČINNOSTI SENZORU: PIR sensor snímá infračervené záření objektů v dosahu. Při pohybu zaznamenané změnu a spustí světlo na nastavenou dobu. Správná funkce senzoru může být ověřována malým teplotním rozdílem mezi objektem a okolím (např. bunda).

POTENCIOMETER
POTENCIOMETER LUX - pozice „měsíček“ = senzor spíná pouze za tmy, pozice „sluníčko“ = senzor spíná za tmy i denního světla. Otáčením potenciometru si lze nastavit i mezihodnoty (nejen minimální a maximální hodnotu světelné citlivosti). Při funkčním zkoušení je doporučeno nastavit potenciometer na polohu SLUNCE, aby senzor spínal i za světla.
POTENCIOMETER TIME* - pozice + = čas zpovědní vypnutí je nastaven na 5min ±1min, pozice - = čas zpovědní vypnutí je nastaven na 10s ±3s. Otáčením potenciometru si lze nastavit i mezihodnoty (nejen minimální a maximální hodnotu času zpovědní). Po zaznamení posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkčním zkoušení je doporučeno nastavit potenciometer na minimum - pozice - (minus).
Nastavení LUX a TIME lze provádět pouze je-li deaktivován senzor nebo pokud je-li svítidlo ve vypnutém stavu - odpojeno od elektrické sítě.
SENS max. 9m* = DOSAH
PIR senzor lze podle potřeby DEAKTIVOVAT (obr.5)
*) Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

DOPORUČENÍ PRO INSTALACI: PIR senzory detekují pohyb nejcitlivěji při bočním průchodu (šedá postava na obrázku), kdy se světlo sepne na větší vzdálenost. Při bočním průchodu senzor zaznamená pohyb ve více sektorech své optiky. Doporučujeme instalovat svítidlo tak, aby detekční zóna senzoru co nejvíce pokryla směr přichodu ke svítidlu.
DOPORUČENÁ INSTALAČNÍ VÝŠKA: 1,8 – max. 2,5m
Řešení nejčastějších problémů se senzory / senzorovými svítidly najdete zde: <http://bit.ly/panlux-manual>

SK | NÁVOD NA POUŽÍTIE

Před použitím tohoto výrobku si prosím prečítajte návod a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe alebo firme. Pri mechanickom poškodení alebo neodborné manipulácii nemôže byť uznaná záruka. Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX s.r.o.
Materiál: plast, PC

UPOZORNENIE
SKontrolujte výrobok, ak je akákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický prúd odpojený. V prípade poruchy zariadenia ho neopravujte ani nerozoberajte. Svetelný zdroj v tomto svietidle smie vymeniť iba výrobca alebo jeho zmluvný servisný technik či podobne kvalifikovaná osoba. Nedodržanie akýchkoľvek inštrukcií uvedenej v návode môže spôsobiť újmu na zdraví aj majetku.

PRŮNĚP ČINNOSTI SENZORU: PIR sensor sníma infračervené žiarenie objektov v dosahu. Pri pohybe zaznamenané zmeny a spustí svetlo na nastavený čas. Správná funkcia senzoru môže byť ovplyvnená malým teplotným rozdielom medzi objektom a okolím (napr. bunda).

POTENCIOMETER
POTENCIOMETER LUX – pozícia „mesiac“ = senzor spína iba za tmy, pozícia „slnko“ = senzor spína za tmy aj denného svetla. Otáčaním potenciometra je možné nastaviť aj mezihodnoty (nielen minimálnu a maximálnu hodnotu svetelnej citlivosti). Pri funkčnej skúške sa odporúča nastaviť potenciometer na polohu SLNKO, aby senzor spínal aj za svetla.
POTENCIOMETER TIME* – pozícia + = čas oneskorenia vypnutia je nastavený na 5 min ±1 min, pozícia - = čas oneskorenia vypnutia je nastavený na 10 s ±3 s. Otáčaním potenciometra je možné nastaviť aj mezihodnoty (nielen minimálnu a maximálnu hodnotu času oneskorenia). Po zaznamenaní posledného pohybu začne odpočítavanie nastaveného času. Pri funkčnej skúške sa odporúča nastaviť potenciometer na minimum – pozícia - (minus).
Nastavenie LUX a TIME je možné vykonať iba vtedy, ak je senzor deaktivovaný alebo ak je svietidlo vypnuté – odpojené od elektrickej siete.
SENS max. 9 m* = DOSAH
PIR senzor je možné podľa potreby DEAKTIVOVAŤ (obr. 5).
*) Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.

DOPORUČENIE PRE INSTALÁCIU: PIR senzory detegujú pohyb najcitlivejšie pri bočnom prechode (sivá postava na obrázku), keď sa svetlido zapne na väčšiu vzdialenosť. Pri bočnom prechode senzor zaznamená pohyb vo viacerých sektoroch svojej optiky. Odporúčame inštalovať svietidlo tak, aby detekčná zóna senzora čo najlepšie pokryla smer prichodu k svietidlu.
DOPORUČENÁ INSTALAČNÁ VÝŠKA: 1,8 – max. 2,5 m
Riešenie najčastejších problémov so senzormi / senzorovými svietidlami nájdete tu: <http://bit.ly/panlux-manual>

EN | USER MANUAL

Before using this product, please read the manual and follow the safety instructions. Entrust the installation to a qualified person or company. Warranty cannot be recognized in case of mechanical damage or improper handling. Thank you for choosing a PANLUX s.r.o. product.
Material: plastic, PC

WARNING
Check the product; if any part is damaged, do not use it. Before any handling, ensure that the power supply is disconnected. In case of a device malfunction, do not repair or disassemble it. The light source in this fixture may only be replaced by the manufacturer, its authorized service technician, or a similarly qualified person. Failure to follow any instructions in the manual may result in injury or property damage.

SENSOR OPERATION PRINCIPLE: The PIR sensor detects infrared radiation from objects within its range. When movement is detected, it triggers the light for a set duration. The sensor's functionality may be affected by a small temperature difference between the object and the environment (e.g., a jacket).

POTENTIOMETER
POTENTIOMETER LUX – position „moon“ = the sensor switches only in darkness; position „sun“ = the sensor switches in both daylight and darkness. By turning the potentiometer, intermediate values can also be set (not just the minimum and maximum light sensitivity). For functional testing, it is recommended to set the potentiometer to the SUN position so that the sensor also switches in daylight.
POTENTIOMETER TIME* – position + = the switch-off delay time is set to 5 min ±1 min, position - = the switch-off delay time is set to 10 s ±3 s. By turning the potentiometer, intermediate values can also be set (not just the minimum and maximum delay time). After the last detected movement, the set time countdown begins. For functional testing, it is recommended to set the potentiometer to the minimum – (minus) position.
The LUX and TIME settings can only be adjusted when the sensor is deactivated or when the fixture is off – disconnected from the power supply.
SENS max. 9m* = RANGE
The PIR sensor can be DEACTIVATED if necessary (see Fig. 5).
*) The stated values are approximate and may vary depending on position and installation height.

INSTALLATION RECOMMENDATIONS: PIR sensors detect movement most sensitively when passing sideways (gray figure in the diagram), as the light will activate at a greater distance. When passing sideways, the sensor detects movement in more sectors of its optics. It is recommended to install the fixture so that the sensor's detection zone optimally covers the approach direction.
RECOMMENDED INSTALLATION HEIGHT: 1.8 – max. 2.5 m
For solutions to common issues with sensors/sensor lights, visit: <http://bit.ly/panlux-manual>

DE | GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie bitte vor der Verwendung dieses Produkts die Anleitung und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen. Lassen Sie die Installation von einer qualifizierten Person oder Firma durchführen. Die Garantie kann bei mechanischer Beschädigung oder unsachgemäßer Handhabung nicht anerkannt werden. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma PANLUX s.r.o. entschieden haben.
Material: Kunststoff, PC

WARNING
Überprüfen Sie das Produkt. Falls ein Teil beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Stellen Sie vor jeder Handhabung sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist. Reparieren oder zerlegen Sie das Gerät im Falle eines Defekts nicht. Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
FUNKTIONSPRINZIP DES SENZORS: Der PIR-Sensor erkennt die Infrarotstrahlung von Objekten im Erfassungsbereich. Bei Bewegung registriert er eine Veränderung und aktiviert das Licht für eine voreingestellte Zeit. Die Funktionalität des Sensors kann durch geringe Temperaturunterschiede zwischen dem Objekt und der Umgebung (z. B. eine Jacke) beeinträchtigt werden.
POTENTIOMETER
POTENTIOMETER LUX – Position „Mond“ = der Sensor schaltet nur im Dunkeln; Position „Sonne“ = der Sensor schaltet bei Dunkelheit und Tageslicht. Durch Drehen des Potentiometers können auch Zwischenwerte eingestellt werden (nicht nur die minimale und maximale Lichtempfindlichkeit). Für einen Funktionstest wird empfohlen, das Potentiometer auf die Sonnen-Position zu stellen, damit der Sensor auch bei Licht schaltet.
POTENTIOMETER TIME* – Position + = die Abschaltverzögerung beträgt 5 Min ±1 Min, Position - = die Abschaltverzögerung beträgt 10 s ±3 s. Durch Drehen des Potentiometers können auch Zwischenwerte eingestellt werden. Nach der letzten erfassten Bewegung beginnt der Countdown der eingestellten Zeit. Für einen Funktionstest wird empfohlen, das Potentiometer auf das Minimum (-) zu stellen.
Die LUX- und TIME-Einstellungen können nur vorgenommen werden, wenn der Sensor deaktiviert ist oder die Leuchte ausgeschaltet – von der Stromversorgung getrennt – ist.
SENS max. 9m* = REICHWEITE
Der PIR-Sensor kann nach Bedarf DEAKTIVIERT werden (siehe Abb. 5).
*) Die angegebenen Werte sind Richtwerte und können je nach Position und Montagehöhe variieren.

EMPFEHLUNG FÜR DIE INSTALLATION: PIR-Sensoren erfassen Bewegungen am empfindlichsten bei seitlichem Vorbeigehen (graue Figur in der Abbildung), da die Leuchte auf größere Entfernungen aktiviert wird. Bei seitlichem Vorbeigehen erkennt der Sensor Bewegungen in mehreren Sektoren seiner Optik. Es wird empfohlen, die Leuchte so zu installieren, dass die Erfassungszone des Sensors den Annäherungsweg optimal abdeckt.
EMPFOHLENE MONTAGEHÖHE: 1,8 – max. 2,5 m
Lösungen für häufige Probleme mit Sensoren/Sensorleuchten finden Sie hier: <http://bit.ly/panlux-manual>

FR | MODÉ D'EMPLOI

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire le manuel et suivre les instructions de sécurité. Confiez l'installation à une personne qualifiée ou à une entreprise spécialisée. La garantie ne peut pas être reconnue en cas de dommage mécanique ou de manipulation incorrecte. Merci d'avoir choisi un produit de la société PANLUX s.r.o.
Matiériau : plastique, PC

AVERTISSEMENT
Vérifiez le produit : si sa partie est endommagée, n'utilisez pas. Avant toute manipulation, assurez-vous que l'alimentation électrique est déconnectée. En cas de panne de l'appareil, ne le réparez pas et ne le démontez pas. La source lumineuse de cet appareil ne peut être remplacée que par le fabricant, un technicien agréé ou une personne

qualifiée. Le non-respect des instructions du manuel peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR: Le capteur PIR détecte le rayonnement infrarouge des objets à portée. Lorsqu'un mouvement est détecté, il active la lumière pour une durée définie. Le bon fonctionnement du capteur peut être influencé par une faible différence de température entre l'objet et l'environnement (ex.: une veste).

POTENTIOMÈTRE
POTENTIOMÈTRE LUX – position « lune » = le capteur s'active uniquement dans l'obscurité ; position « soleil » = le capteur s'active dans l'obscurité et en plein jour. En tournant le potentiomètre, il est possible d'ajuster les valeurs intermédiaires. Pour un test fonctionnel, il est recommandé de régler le potentiomètre sur la position SOLEIL afin que le capteur fonctionne également en pleine lumière.
POTENTIOMÈTRE TIME* – position + = le délai avant extinction est réglé sur 5 min ±1 min, position - = le délai est réglé sur 10 s ±3 s. En tournant le potentiomètre, il est possible d'ajuster les valeurs intermédiaires. Après la dernière détection de mouvement, le temps réglé commence à être décompté. Pour un test fonctionnel, il est recommandé de régler le potentiomètre au minimum (-).

Les réglages LUX et TIME ne peuvent être effectués que si le capteur est désactivé ou si l'appareil est éteint – déconnecté du réseau électrique.
SENS max. 9m* = PORTÉE
Le capteur PIR peut être DÉSACTIVÉ si nécessaire (voir Fig. 5).
*) Les valeurs indiquées sont approximatives et peuvent varier en fonction de la position et de la hauteur de montage.

RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION: Les capteurs PIR détectent mieux les mouvements lorsqu'ils sont perpendiculaires (silhouette grise sur l'image), car l'activation de la lumière se fait à plus grande distance. Dans cette configuration, le capteur détecte le mouvement dans plusieurs secteurs de son optique. Il est recommandé d'installer l'appareil de manière à optimiser la couverture de la zone de détection du capteur.
HAUTEUR D'INSTALLATION RECOMMANDÉE: 1,8 – max. 2,5 m
Pour des solutions aux problèmes courants avec les capteurs/luminaires à capteur, consultez: <http://bit.ly/panlux-manual>

ES | MANUAL DE USO

Antes de utilizar este producto, lea el manual y siga las instrucciones de seguridad. Confíe la instalación a una persona cualificada o a una empresa especializada. La garantía no será válida en caso de daños mecánicos o manipulación inadecuada. Gracias por elegir un producto de PANLUX s.r.o.
Material: plástico, PC

ADVERTENCIA
Revise el producto; si alguna parte está dañada, no lo use. Antes de manipularlo, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada. En caso de fallo del dispositivo, no lo repare ni lo desmonte. La fuente de luz de esta luminaria solo puede ser reemplazada por el fabricante, un técnico de servicio autorizado o una persona cualificada. No seguir las instrucciones del manual puede causar daños personales o materiales.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR: El sensor PIR detecta la radiación infrarroja de los objetos dentro de su alcance. Cuando percibe un movimiento, activa la luz durante un tiempo determinado. Su funcionamiento puede verse afectado por pequeñas diferencias de temperatura entre el objeto y el entorno (por ejemplo, una chaqueta).

POTENCIÓMETRO
POTENCIÓMETRO LUX – posición „luna“ = el sensor solo se activa en la oscuridad; posición „sol“ = el sensor se activa tanto en la oscuridad como con luz diurna. Girando el potenciómetro, se pueden establecer valores intermedios. Para la prueba de funcionamiento, se recomienda configurar el potenciómetro en la posición SOL, para que el sensor también funcione con luz.
POTENCIÓMETRO TIME* – posición + = el tiempo de retraso del apagado es de 5 min ±1 min, posición - = el tiempo de retraso del apagado es de 10 s ±3 s. Girando el potenciómetro, se pueden establecer valores intermedios. Después de detectar el último movimiento, comenzará la cuenta regresiva del tiempo establecido. Para la prueba de funcionamiento, se recomienda ajustar el potenciómetro al mínimo (-).
Los ajustes de LUX y TIME solo pueden realizarse cuando el sensor está desactivado o la luminaria está apagada – desconectada de la corriente eléctrica.
SENS máx. 9m* = ALCANCE
El sensor PIR puede DESACTIVARSE si es necesario (ver Fig. 5).
*) Los valores indicados son aproximados y pueden variar según la ubicación y la altura de instalación.

RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN: Los sensores PIR detectan mejor el movimiento cuando se pasa de lado (figura gris en la imagen), ya que la luz se activará a mayor distancia. En este caso, el sensor detecta el movimiento en más sectores de su óptica. Se recomienda instalar la luminaria de manera que la zona de detección cubra óptimamente la dirección de aproximación.
ALTURA RECOMENDADA DE INSTALACIÓN: 1,8 – máx. 2,5 m
Para soluciones a problemas comunes con sensores/luminarias con sensor, visite: <http://bit.ly/panlux-manual>

IT | ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e seguire le istruzioni di sicurezza. Affidare l'installazione a una persona qualificata o a un'azienda specializzata. La garanzia non è valida in caso di danni meccanici o uso improprio. Grazie per aver scelto un prodotto di PANLUX s.r.o.
Materiale: plastica, PC

AVVERTENZA
Controllare il prodotto: se una parte è danneggiata, non utilizzarlo. Prima di ogni manipolazione, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. In caso di guasto del dispositivo, non tentare di ripararlo o smontarlo. La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni a persone o cose.
PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO DEL SENSOE: Il sensore PIR rileva la radiazione infrarossa degli oggetti nel suo raggio d'azione. Quando rileva un movimento, accende la luce per un tempo preimpostato. Il corretto funzionamento del sensore può essere influenzato da piccole differenze di temperatura tra l'oggetto e l'ambiente (ad es. una giacca).

POTENCIOMETRO
POTENCIOMETRO LUX – posizione „luna“ = il sensore si attiva solo al buio; posizione „sole“ = il sensore si attiva sia al buio che alla luce del giorno. Ruotando il potenziometro, è possibile impostare valori intermedi. Per il test di funzionamento, si consiglia di impostare il potenziometro sulla posizione SOLE, in modo che il sensore si attivi anche alla luce.
POTENCIOMETRO TIME* – posizione + = il ritardo di spegnimento è impostato su 5 min ±1 min, posizione - = il ritardo di spegnimento è impostato su 10 s ±3 s. Ruotando il potenziometro, è possibile impostare valori intermedi. Dopo l'ultima rilevazione di movimento, il tempo impostato inizia il conteggio alla rovescia. Per il test di funzionamento, si consiglia di impostare il potenziometro al minimo (-).
Le impostazioni LUX e TIME possono essere regolate solo quando il sensore è disattivato o quando la lampada è spenta – scollegata dalla rete elettrica.
SENS max. 9m* = PORTATA
Il sensore PIR può essere DISATTIVATO se necessario (vedi Fig. 5).
*) I valori indicati sono approssimativi e possono variare in base alla posizione e all'altezza di installazione.

RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE: I sensori PIR rilevano meglio i movimenti quando si passa lateralmente (figura grigia nell'immagine), poiché la luce si accenderà a una distanza maggiore. In questa configurazione, il sensore rileva il movimento in più settori della sua ottica. Si consiglia di installare la lampada in modo che la zona di rilevamento del sensore copra in modo ottimale la direzione di avvicinamento.
ALTEZZA DI INSTALLAZIONE CONSIGLIATA: 1,8 – max. 2,5 m
Per soluzioni ai problemi più comuni con sensori/lampade sensoriali, visitare: <http://bit.ly/panlux-manual>

HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék használatá elött olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági utasításokat. A telepítést bízna szakképzett személyre vagy cégre. A garancia nem érvényesíthető mechanikai sérülések vagy szakszerűtlen kezelések esetén. Köszönjük, hogy a PANLUX s.r.o. termékét választotta.
Anyag: műanyag, PC

FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze a terméket; ha bármely része sérült, ne használja! Minden művelet előtt győződjön meg arról, hogy az áramellátás le van kapcsolva. Meghibásodás esetén ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni az eszközt. A világítótest fényforrását kizárólag a gyártó, hivatalos szerviztechnikus vagy megfelelő képzésű személy cserélheti ki. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

A SZENZOR MŰKÖDÉSI ELVE: A PIR szenzor az objektumok infravörös sugárzását érzékeli hatósugarán belül. Mozgás érzékelése esetén a beállított időre bekapcsolja a világítást. A szenzor működését befolyásolhatja az objektum és a környezeti közötti hőmérsékletkülönbség (pl. kabát).

POTENCIOMÉTER

POTENCIOMÉTER LUX – „hold” állás = a szenzor csak sötétben kapcsol be; „nap” állás = a szenzor nappali fényben és sötétben is működik. A potenciométer forgatásával köztes értékeket is be lehet állítani. A működés teszt során ajánlott a NAP pozícióra állítani, hogy a szenzor világosban is működjön.

POTENCIOMÉTER TIME* – + állás = kikapcsolási késleltetés 5 perc ±1 perc, – állás = kikapcsolási késleltetés 10 mp ±3 mp. A potenciométer forgatásával köztes értékek is beállíthatók. Az utolsó mozgás észlelése után megkezdődik a visszaszámlálás. A működési teszthez ajánlott a potenciométert a minimumra (–) állítani.

A LUX és TIME beállításokat csak a szenzor kikapcsolt állapotában vagy az áramellátás megszakítása után lehet módosítani.

SENS max. 9m* – HATÓTÁVOLSÁG

A PIR szenzor szükség esetén DEAKTIVÁLHATÓ (5. ábra).

*) A megadott értékek tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a telepítési helyzet és magasság függvényében.

TELEPÍTÉSI AJÁNÁSOK: A PIR szenzorok a mozgást oldalirányból érzékelik a legérzékenyebben (a képen szürke alak), így nagyobb távolságból kapcsolják be a világítást. Ebben a helyzetben a szenzor több érzékelési szektorban is mozgást érzékel. Ajánlott a világítótestet úgy telepíteni, hogy a szenzor érzékelési zónája optimálisan fedje a megközelítési irányt. AJÁNLOTT TELEPÍTÉSI MAGASSÁG: 1,8 – max. 2,5 m

Gyakori szenzorok problémák megoldásai itt: <http://bit.ly/panlux-manual>

SI | NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo tega izdelka preberite navodila in upoštevajte varnostna navodila. Namestitve naj opravijo usposobljena oseba ali podjetje. Garancija ne velja v primeru mehanskih poškodb ali nepravilnega ravnanja. Hvala, ker ste izbrali izdelek podjetja PANLUX s.r.o.

Material: plastika, PC

OPOZORILO

Preverite izdelke. Če je kateri koli del poškodovan, ga ne uporabljajte! Pred vsakim rokovanjem se prepričajte, da je napajanje izklopljeno. V primeru okvare napravite je ne popravljajte ali razstavljajte. Svetlobni vir v svetilki lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen servisni tehnik ali ustrezno usposobljena oseba. Neupoštevanje navodil lahko povzroči poškodbe ali materialno škodo.

PRINC DELOVANJA SENZORJA: PIR senzor zazna infrardeče sevanje predmetov v svojem dosegu. Ko zazna gibanje, vklopi svetlobo za nastavljen čas. Delovanje senzorja lahko vpliva majhna temperaturna razlika med predmetom in okoljem (npr. jakna).

POTENCIOMETER

POTENCIOMETER LUX – položaj „luna” = senzor deluje samo v temi; položaj „sonce” = senzor deluje v temi in tudi pri dnevni svetlobi. S obračanjem potenciometra lahko nastavite vmesne vrednosti. Za preizkus delovanja je priporočljivo nastaviti potenciometer na SONCE, da senzor deluje tudi ob svetlobi.

POTENCIOMETER TIME* – položaj + = zamik izklopa 5 min ±1 min, položaj – = zamik izklopa 10 s ±3 s. S obračanjem potenciometra lahko nastavite tudi vmesne vrednosti. Po zadnjem zaznamem gibanju se začne odštevanje nastavljenega časa. Za test delovanja priporočamo nastavitev potenciometra na minimum (–).

Nastavitve LUX in TIME se lahko izvajajo samo, če je senzor deaktiviran ali če je svetilka izklopljena – odklopljena od električnega omrežja.

SENS maks. 9m* – DOSEG

PIR senzor lahko po potrebi DEAKTIVIRATE (slika 5).

*) Navedene vrednosti so informativne in se lahko razlikujejo glede na lokacijo in višino montaže.

PRIPOROČILA ZA NAMESTITEV: PIR senzorji najlažje zaznajo gibanje pri prečnem prehodu (siva figura na sliki), saj se svetloba vklopi na večji razdalji. V tem primeru senzor zazna gibanje v več optičnih sektorjih. Priporočamo, da svetilko namestite tako, da zaznavna cona senzorja optimalno pokriva smer prihoda.

PRIPOROČENA VIŠINA NAMESTITVE: 1,8 – maks. 2,5 m

Za rešitve pogostih težav s senzori/senzorskimi svetilkami obiščite: <http://bit.ly/panlux-manual>

HR | UPUTE ZA UPORABU

Prije upotrebe ovog proizvoda, pročitate upute i pridržavajte se sigurnosnih smjernica. Instalaciju povjerite kvalificiranoj osobi ili tvrtki. Jamstvo ne vrijedi u slučaju mehaničkih oštećenja ili nepravilnog rukovanja. Hvala što ste odabrali proizvod tvrtke PANLUX s.r.o.

Material: plastika, PC

UPOZORENJE

Pregledajte proizvod; ako je bilo koji dio oštećen, nemojte ga koristiti. Prije svake manipulacije provjerite je li napajanje isključeno. U slučaju kvara uređaja, nemojte ga popravljati niti rastavljati. Izvor svjetla u ovom svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašten servisni tehničar ili kvalificirana osoba. Nepoštivanje uputa može uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu.

NAČELO RADA SENZORA: PIR senzor detektira infracrveno zračenje objekata u svom dometu. Kada otkrije pokret, uključuje svjetlo na podešeno vrijeme. Na rad senzora može utjecati mala temperaturna razlika između objekta i okoline (npr. jakna).

POTENCIOMETAR

POTENCIOMETAR LUX – položaj „mjeseć” = senzor se aktivira samo u mraku; položaj „sunce” = senzor se aktivira i pri dnevnom svjetlu. Okretanjem potenciometra mogu se postaviti i međuvrijednosti. Za testiranje funkcionalnosti preporučuje se postaviti potenciometer na SUNCE, kako bi senzor radio i na svjetlu.

POTENCIOMETAR TIME* – položaj + = kašnjenje isključivanja 5 min ±1 min, položaj – = kašnjenje isključivanja 10s ±3s. Okretanjem potenciometra mogu se postaviti i međuvrijednosti. Nakon zadnjeg otkrivenog pokreta, započinje odbrojavanje podešenog vremena. Za testiranje funkcionalnosti preporučuje se postaviti potenciometer na minimum (–).

Postavke LUX i TIME mogu se mijenjati samo ako je senzor deaktiviran ili ako je svjetiljka isključena – odspojena s mreže.

SENS maks. 9m* – DOMET

PIR senzor se može DEAKTIVIRATI po potrebi (slika 5).

*) Navedene vrijednosti su informativne i mogu varirati ovisno o položaju i visini montaže.

PREPORUKE ZA INSTALACIJU: PIR senzori najosjetljivije detektiraju pokret kada se prolazi bočno (siva figura na slici), jer se tada svjetlo uključuje na većoj udaljenosti. U takvom položaju senzor bilježi pokret u više sektora optike. Preporučuje se postavljanje svjetiljke tako da detekcijska zona senzora optimalno pokriva smjer dolaska.

PREPORUČENA VIŠINA INSTALACIJE: 1,8 – maks. 2,5 m

Za rješavanja najčešćih problema sa senzori/senzorskimi svjetilkama posjetite: <http://bit.ly/panlux-manual>

BG | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди употреба на този продукт, моля, прочетете ръководството и следвайте инструкциите за безопасност. Преди инсталацията на квалифицирано лице или фирма. Гаранцията не важи при механични повреди или неправилна употреба. Благодарим Ви, че избрахте продукт на PANLUX s.r.o.

Material: пластмаса, PC

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверете продукта; ако някаква част е повредена, не го използвайте! Преди всякава манипулация се уверете, че захранването е изключено. В случай на повреда на устройството не го ремонтирайте и не го разглобявайте. Източникът на светлина в тази лампа може да бъде сменен само от производителя, оторизирани сервизен техник или квалифицирано лице. Неспазването на инструкциите може да доведе до нараняване или материални щети.

ПРИНЦИП НА РАБОТА НА СЕНЗОРА: PIR сензорът засича инфрачервеното излъчване на обекти в обхвата си. При регистриране на движение включва светлината за зададено време. Функционирането на сензора може да

бъде повлияно от малки температурни разлики между обекта и околната среда (например яке).

POTENCIOMÉTRP

POTENCIOMÉTRP LUX – позиция „луна” = сензорът се активира само в тъмноту; позиция „слънце” = сензорът се активира и през деня. Чрез завъртане на потенциометъра могат да се настройват междинни стойности. За функционален тест се препоръчва да настроите потенциометъра на СЛЪНЦЕ, за да работи и при светлина.

POTENCIOMÉTRP TIME* – позиция + = времето за изключване 5 мин ±1 мин, позиция – = времето за изключване 10 сек ±3 сек. Чрез завъртане на потенциометъра могат да се настройват междинни стойности. След последното засечено движение започва обратно броене на зададеното време. За функционален тест се препоръчва да настроите потенциометъра на минимум (–).

Настройките LUX и TIME могат да се променят само ако сензорът е деактивиран или ако лампата е изключена – изключена от електрическата мрежа.

SENS макс. 9m* – ОБХВАТ

PIR сензорът може да бъде ДЕАКТИВИРАН при необходимост (фиг. 5).

*) Посочените стойности са ориентировъчни и могат да варират в зависимост от разположението и височината на монтажа.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ: PIR сензорите са най-чувствителни при странично преминаване (сива фигура на изобразението), тъй като светлината се включва на по-голямо разстояние. В този случай сензорът отчита движението в няколко сектора на оптиката си. Препоръчително е лампата да се монтира така, че зоната на засичане да покрива оптимално посоката на приближаване.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ВИСОЧИНА НА ИНСТАЛАЦИЯ: 1,8 – макс. 2,5 m

За решения на често срещани проблеми със сензори/сензорни лампи посетете: <http://bit.ly/panlux-manual>.

RO | MANUAL DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza acest produs, citiți manualul și urmați instrucțiunile de siguranță. Încredința instalarea unei persoane calificate sau unei firme specializate. Garanția nu este valabilă în caz de deteriorare mecanică sau manipulare necorespunzătoare. Vă mulțumim că ați ales un produs PANLUX s.r.o.

Material: plastic, PC

AVERTISMENT

Verificați produsul; dacă vreo componentă este deteriorată, nu îl utilizați! Înainte de orice manipulare, asigurați-vă că alimentarea electrică este deconectată. În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, nu încercați să îl reparați sau să îl demontați. Sursa de lumină a acestui corp de iluminat poate fi înlocuită doar de producător, de un tehnician de service autorizat sau de o persoană calificată. Nerespectarea instrucțiunilor poate cauza vătămări corporale sau daune materiale.

PRINCIPUL DE FUNCȚIONARE AL SENZORULUI: Senzorul PIR detectează radiația infraroșie a obiectelor din raza sa de acțiune. Atunci când detectează mișcare, activează lumina pentru o perioadă de timp prestabilită. Funcționarea senzorului poate fi afectată de diferențe mici de temperatură între obiect și mediul înconjurător (ex. o jachetă).

POTENȚIOMETRU

POTENȚIOMETRU LUX – poziția „lună” = senzorul se activează doar pe întuneric; poziția „soare” = senzorul se activează atât pe întuneric, cât și în lumina naturală. Prin rotirea potențiometrului, se pot seta și valori intermediare. Pentru testarea funcțională, se recomandă setarea potențiometrului pe poziția SOARE, astfel încât senzorul să funcționeze și în lumină.

POTENȚIOMETRU TIME* – poziția + = întârzierea opririi este setată la 5 min ±1 min, poziția – = întârzierea opririi este setată la 10 s ±3 s. Prin rotirea potențiometrului, se pot seta și valori intermediare. După detactarea ultimei mișcări, începe numărătoarea inversă a timpului setat. Pentru testarea funcțională, se recomandă setarea potențiometrului la valoarea minimă (–).

Setările LUX și TIME pot fi ajustate doar atunci când senzorul este dezactivat sau când corpul de iluminat este oprit – deconectat de la rețeaua electrică.

SENS max. 9m* – RAZĂ DE ACȚIUNE

Senzorul PIR poate fi DEZACTIVAT dacă este necesar (vezi Fig. 5).

*) Valorile indicate sunt orientative și pot varia în funcție de poziția și înălțimea montajului.

RECOMANDĂRI PENTRU INSTALARE: Senzorii PIR detectează mișcarea cel mai bine atunci când se trece lateral (figura gri din imagine), deoarece lumina se va aprinde de la o distanță mai mare. În această configurație, senzorul detectează mișcarea în mai multe sectoare ale opticii sale. Se recomandă instalarea corpului de iluminat astfel încât zona de detecție a senzorului să acopere optim direcția de apropiere.

ÎNĂLȚIMEA RECOMANDATĂ PENTRU INSTALARE: 1,8 – max. 2,5 m

Pentru soluții la probleme frecvente cu senzori/corpurile de iluminat cu senzor, vizitați: <http://bit.ly/panlux-manual>

UKR | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед використанням цього виробу, будь ласка, прочитайте інструкцію та дотримуйтеся правил безпеки. Довірте встановлення кваліфікованій особі або компанії. Гарантія не діє у разі механічного пошкодження або неправильного використання. Дякуємо, що обрали продукцію компанії PANLUX s.r.o.

Material: пластик, PC

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перевірте виріб; якщо якась частина пошкоджена, не використовуйте його! Перед будь-якими маніпуляціями переконайтеся, що електроживлення вимкнене. У разі несправності пристрою не намагайтеся його ремонтувати або розбирати. Джерело світла в цьому світільнику може бути замінено лише виробником, уповноваженим сервісним техніком або кваліфікованою особою. Недотримання інструкцій може спричинити травми або матеріальні збитки.

ПРИНЦИП РОБОТИ СЕНСОРА: PIR-сенсор виявляє інфрачервоне випромінювання об'єктів у межах своєї дії. При виявленні руху він вмикає світло на заданий час. Робота сенсора може бути порушена незначною різницею температур між об'єктом і навколишнім середовищем (наприклад, курткаю).

POTENȚIOMETR

POTENȚIOMETR LUX – положення „місяць” = сенсор активується тільки в темряві; положення „сонце” = сенсор працює як у темряві, так і при денному світлі. Обертанняч потенціометр, можна встановити проміжні значення. Для тестування роботи рекомендується встановити потенціометр у положення СОНЦЕ, щоб сензор працював і при світлі.

POTENȚIOMETR TIME* – положення + = затримка вимкнення 5 хв ±1 хв, положення – = затримка вимкнення 10 с ±3 с. Обертанняч потенціометр, можна встановити проміжні значення. Після останнього зафіксованого руху розпочинається зворотний відлік встановленого часу. Для тестування роботи рекомендується встановити потенціометр на мінімум (–).

Налаштування LUX і TIME можна змінювати тільки тоді, коли сензор деактивовано або світільник вимкнений – відключений від електромережі.

SENS макс. 9m* – ДАЛЬНІСТЬ ДІЇ

PIR-сенсор може ДЕАКТИВУВАТИ за потреби (див. рис. 5).

*) Вказані значення є орієнтовними і можуть змінюватися залежно від місця розташування та висоти монтажу.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВСТАНОВЛЕННЯ: PIR-сенсори найкраще реагують на рух, коли об'єкт проходить збоку (сіра фігура на малюнку), оскільки світло вмикається на більшій відстані. У такому положенні сенсор виявляє рух у кількох секторах своєї оптики. Рекомендується встановлювати світільник так, щоб зона виявлення сенсора охоплювала навколишній простір поблизу.

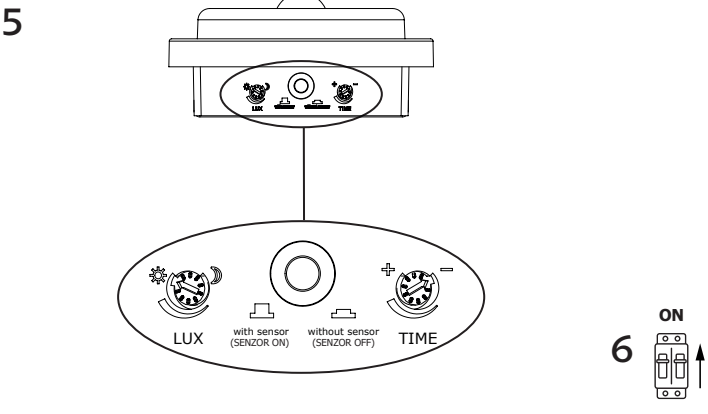
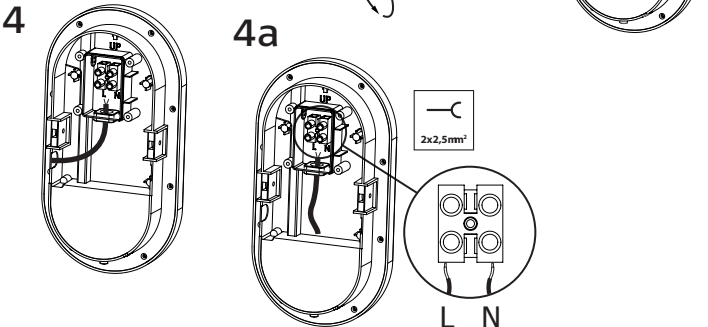
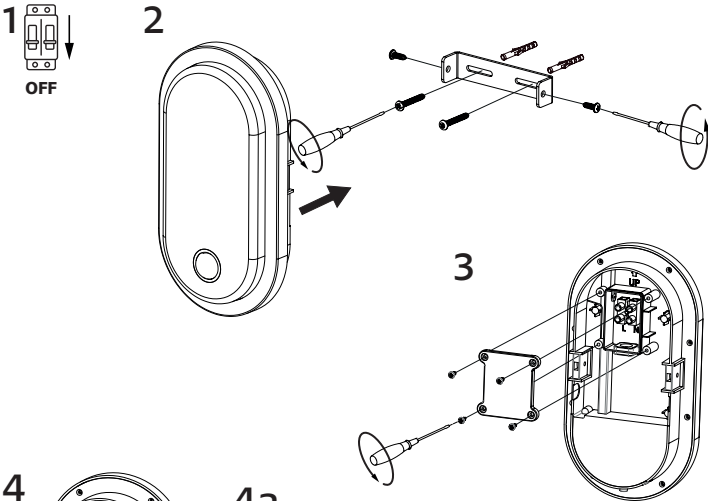
РЕКОМЕНДОВАНА ВИСОТА ВСТАНОВЛЕННЯ: 1,8 – макс. 2,5 м

Для вирішення поширених проблем із сенсорами/світільниками із сенсором відвідайте: <http://bit.ly/panlux-manual>



[CZ] Všechna práva vyhrazena.
[SK] Všetky práva vyhradené.
[EN] All right reserved.
[DE] Alle Rechte vorbehalten.

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.
Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchodzieho upozornenia.
Technical data can be changed without previous notice.
Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweis verändern.



shop.panlux.cz

[CZ] Stáhněte si aktuální verzi návodu.
[SK] Stiahnite si aktuálnu verziu návodu.
[EN] Download the latest version of the manual.
[DE] Laden Sie die aktuelle Version der Anleitung herunter.